








- Manual de utilizare
- Manuale dell'utente
- Ръководство за потребителя
- Felhasználói kézikönyv
- User's Guide



-  **ASPIRATOR CU FILTRU DE APĂ** | pg.04
-  **ASPIRAPOLVERE CON FILTRO AD ACQUA** | pg.10
-  **ПРАХОСМУКАЧКА С ВОДЕН ФИЛТЪР** | pg.16
-  **VÍZSZŰRŐS PORSZÍVÓ** | pg.22
-  **WATER FILTER VACUUM CLEANER** | pg.28

AS-506



Italia Star Com Due S.R.L.

 Autostrada Bucuresti-Pitesti, km. 13/2, Loc. Chiajna, IF

 004/021.433.03.27

 info@italiastar.ro

 www.italiastar.ro



ITALIA STAR COM DUE SRL

Sediul social: Str. Sf. Maria nr. 65, et. 3, Sector 1, Bucuresti - Romania.
Punct de lucru: Autostrada Bucuresti - Pitesti, km. 13.2 loc. Chiajna, Ilfov- Romania
CUI: RO8955925, Nr. Reg. Com.: J40/9501/1996
Unicredit Tiriac Bank - suc. Ghencea IBAN RO35BACX0000 0009 1320 9000
www.italiastar.ro; info@italiastar.ro; Tel: 004/021-433.03.27; Fax: 004/021-433.03.26

DECLARATIE DE CONFORMITATE
DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DECLARACION DE CONFORMIDAD
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Producator si titularul fisei tehnice: - Manufacturer and holder of the technical file: - Fabricante e detentore del fascicolo tecnico: - производител и притежателят на техническото досие: - Fabricante y el titular del expediente técnico: - A műszaki dokumentáció gyártója és birtokosa

Ningbo Dino-Power Machinery Co., Ltd.

Adresa: - Address: - Indirizzo: - Адрес: - Dirección: - Cim: 168 Mingguang Road, Yinzhou, Ningbo, China



Prin prezenta declarăm ca echipamentul - Herewith we declare that the machine - Dichiaro che il prodotto - С настоящото декларираме, че машината - Declaramos que el producto - Ezennel kijelentjük, hogy a gép

Vacuum cleaner



Bisonte AS-506

Seria / Nr
Serial number
Matricola N°

Сериен номер
Numero de serie
Sorozatszám

Totodata sunt aplicate urmatoarele norme armonizate
The following national technical standards and specifications have been used
Inoltre dichiara che sono state applicate le seguenti altre direttive
Следните национални технически стандарти и спецификации са били използвани
Además declaramos que las siguientes normas armonizadas fueron aplicadas
Az alábbi nemzeti szabványok és előírások figyelembevételével

EN62233:2008
EN 60335-1:2012+AC:14+A11:14
EN 60335-2:2010+A11:12+A1:13
2014/35/EU (Activ de la 20 April, 2016)

Emis la - Emittet at - Rilasciato - изпускани в - Emitido - Emittált

Semneaza - Signs - Segni - знак - Signos - Alárás

24.05.2016

Zoddia Wu

Acest document reprezinta traducerea din limba engleza a
certificatului CE emis de producator, care se gaseste in
manualul de utilizare al echipamentului la ultima pagina

BARTALESI LUCA

Administrator



Italia Star Com Due S.R.L.

☎ 004/021.433.03.27

✉ info@italiastar.ro



www.italiastar.ro

Test Verification of Conformity

On the basis of the referenced test report(s), sample(s) of the below product have been found to comply with the harmonized standards and Directives listed on this verification at the time the tests were carried out. Other standards and Directives may be relevant to the product.

Once all product relevant **CE** mark directives are verified in compliance, the manufacturer may indicate compliance by signing a Declaration of Conformity themselves and applying the mark to product identical to the test sample(s) if the product complies with all relevant CE mark Directives requirements.

Applicant Name & Address : Ningbo Dino-Power Machinery Co.,Ltd.
 168 Mingguang Road, Yinzhou
 Ningbo, China

Manufacturing site Name & Address : Ningbo Dino-Power Machinery Co.,Ltd.
 168 Mingguang Road, Yinzhou
 Ningbo, China

Product(s) Tested : Wet / dry vacuum cleaner for household use

Ratings and principal characteristics : Details see attachment

Model(s) : Details see attachment

Brand name : NIL

Relevant Standard(s) / Specification(s) / Directive(s) : EN 62233:2008
 EN 60335-1:2012+AC:14+A11:14
 EN 60335-2-2:2010+A11:12+A1:13
 Low Voltage Directive
 2014/35/EU (effective from 20 April, 2016)

Verification Issuing Office Name & Address : Intertek Testing Services Hangzhou
 16 No. 1 Ave., XiaSha Economic Development District,
 Hangzhou 310018, China

Verification Number : 160400541HZH-V1

Report Number(s) : 160400541HZH-001, 160400541HZH-EMF1

NOTE 1: This verification is part of the full test report(s) and should be read in conjunction with it.

This Verification is for the exclusive use of Intertek's Client and is provided pursuant to the agreement between Intertek and its Client. Intertek's responsibility and liability are limited to the terms and conditions of the agreement. Intertek assumes no liability to any party, other than to the Client, in accordance with the agreement, for any loss, expense or damage occasioned by the use of this Verification. Only the Client is authorized to copy or distribute this Verification. Any use of the Intertek name or one of its marks for the sale or advertisement of the tested material, product or service must first be approved in writing by Intertek. The observations and test results referenced from this Verification are relevant only to the sample tested. This Verification by itself does not imply that the material, product, or service is or has ever been under an Intertek certification program.

Signature 

Name: Zoddia Wu
Position: Assistant Manager
Date: 24 May. 2016

GFT-OP-11b (24-Dec 2014)



IMPORTANT - Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual pentru a înțelege întregul aparat înainte de utilizare. Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.

AVERTISMENT:

Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de la 8 ani în sus și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu se vor juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol. Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde detaliilor de pe plăcuța de identificare. Conectați numai la o priză de curent de 220-240 volți, 50 Hz. Protecția minimă a siguranței 13A. Scoateți fișa de alimentare din priză atunci când unitatea nu este utilizată, înainte de a deschide unitatea, înainte de curățare și întreținere. Nu curățați niciodată cu solvenți. Nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Când aparatul este gata de utilizare, nu lăsați copii nesupravegheați. Trebuie să aveți grijă să nu se deterioreze conductorul de conectare la rețea prin călcare, zdrobire, întindere etc. Aparatul nu trebuie să fie utilizat dacă cablul de conectare la rețea nu este în stare perfectă. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de agentul său de service sau o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolul. Nu aspirați în niciun caz: chibrituri aprinse, cenușă aprinsă și mucuri de țigară, substanțe inflamabile, corozive, cu pericol de incendiu sau explozive, vapori și lichide. Acest aparat nu este potrivit pentru aspirarea prafului care este dăunător sănătății. Depozitați aparatul într-un loc uscat. Nu utilizați o unitate defectă.

Service se face numai de un punct de service autorizat după vânzare. Utilizați numai pentru operațiunile pentru care este destinat aparatul. Aveți mare grijă când curățați scările. Utilizați numai echipamentele și piesele de schimb ale producătorului. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de o persoană responsabilă de siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. IPX4 se acordă numai prin conectarea unui ștecher IPX4 la priza de ieșire a aparatului sau prin închiderea capacului prizei. Sarcină max. a prizei de ieșire: 2000W.





Date tehnice

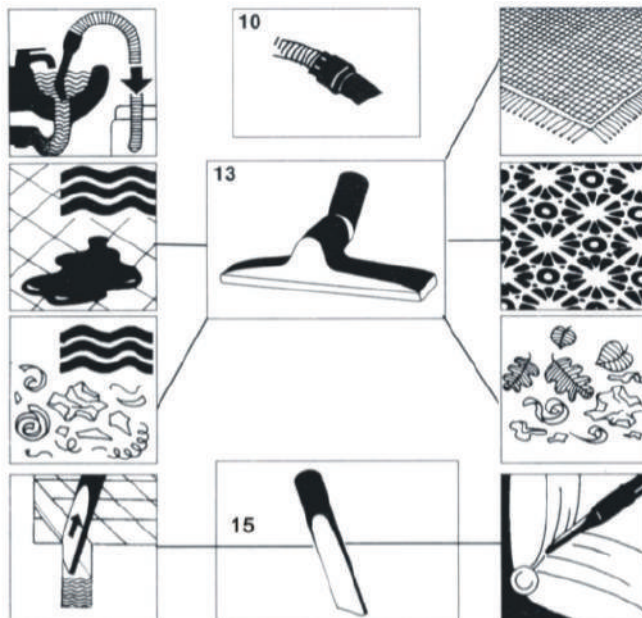
1. Putere nominală: 3400 W (motor 1400 W, sarcină max. de ieșire: 2000 W) 2. Tensiune: 220-240V 3. Frecvență: 50HZ 4. Clasa de izolație: Clasa 1

Articole furnizate:

1. Mâner
2. Comutator ON/OFF (PORNIT/OPRIT)
3. Secțiunea de sus
4. Coș de filtrare
5. Fereastră transparentă
6. Clemă
7. Rezervor superior
8. Racord furtun aspirator
9. Roată de ghidare
10. Furtun flexibil aspirator
11. Tub aspirator
12. Orificiu de admisie a aerului
13. Duză de aspirator mare
14. Sac din bumbac
15. Duză scobitură
16. Regulator viteză
17. Ștecher priză
18. Rezervor inferior



Prezentare generală a duzelor





Asamblare



NOTĂ: Figura 6a: Folosiți filtrul din material plastic spumos furnizat pentru aspirarea umedă. Figura 6b: Folosiți sacul de praf furnizat pentru aspirarea uscată

Conectați la priză și porniți comutatorul, apoi aparatul începe să funcționeze (Figura 4 și 5a sau 5b). Când apăsați comutatorul în poziția "I", aspiratorul va funcționa; când împingeți comutatorul în poziția "O", aspiratorul nu va funcționa. Dispozitivul exterior pentru puterea prizei este sub 2000 W. Sacul de praf inclus la livrare nu este adecvat pentru aspirarea umedă!

Aspirare umedă

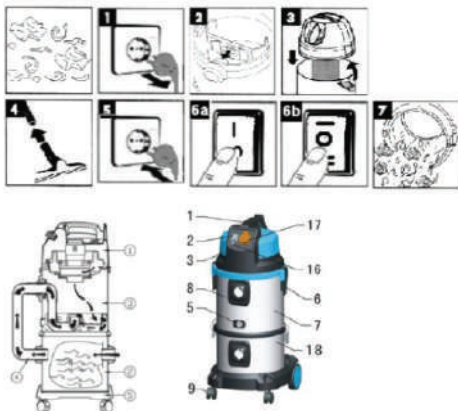


Deconectați-l înainte de a schimba filtrul (Figura 1). Trageți filtrul din material plastic spumos furnizat peste coșul de filtru (Figura 2) pentru aspirarea umedă. Introduceți ștecherul și porniți comutatorul, apoi aparatul începe să funcționeze (Figura 4 și 5a sau 5b). Când împingeți comutatorul în poziția "I", aspiratorul va funcționa singur; atunci când împingeți comutatorul în poziția "O", aspiratorul nu va funcționa; atunci când împingeți comutatorul în poziția "II", în timp ce unealta care este conectată la priză funcționează, aspiratorul funcționează de asemenea 3-5 secunde mai târziu, în timp ce instrumentul funcționează, aspiratorul nu mai funcționează, de asemenea.

NOTĂ: Când utilizați funcția umedă, instalați furtunul în rezervorul superior, utilizați rezervorul superior și peria pentru a aspira apa. După utilizare umedă, scoateți apa și curățați rezervorul. Dispozitivul exterior pentru puterea prizei este sub 2000 W. Sacul de praf inclus la livrare nu este adecvat pentru aspirarea umedă!



Curățare uscată

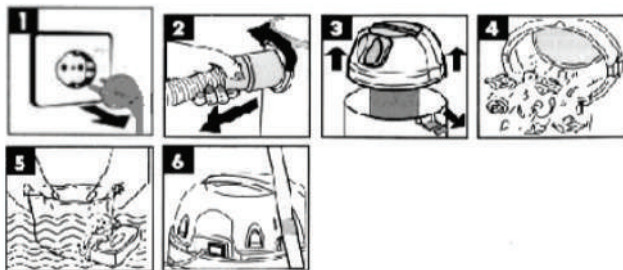


Deconectați-l înainte de a schimba filtrul (Figura 1), apoi scoateți sacul și goliți praful sau înlocuiți sacul. Introduceți sacul de praf în priză (figura 2) pentru aspirare uscată. Conectați la priză și porniți comutatorul, apoi aparatul începe să funcționeze (Figura 5 și 6a sau 6b) Când apăsați comutatorul în poziția "I", aspiratorul va funcționa; când apăsați comutatorul în poziția "O", aspiratorul nu va funcționa. Atunci când apăsați comutatorul în poziția "II", în timp ce unealta care este conectată la priză funcționează, aspiratorul funcționează, de asemenea, 3-5 secunde mai târziu, în timp ce instrumentul nu mai funcționează, nici aspiratorul nu mai funcționează. Dispozitivul exterior pentru puterea prizei este sub 2000W. Sacul de praf este potrivit numai pentru aspirarea uscată!

NOTĂ: Funcția uscată este folosită în cea mai mare parte cu mașini de sablat,

1. Asamblați furtunul de racordare între rezervorul superior și rezervorul inferior (maneta stângă 2) 2. Asamblați sacul de praf în rezervorul inferior (cum ar fi maneta stângă 2) 3. Puneți puțină apă în rezervorul superior, nivelul apei ar trebui să fie la mijloc prin fereastra transparentă (cum ar fi maneta dreaptă 5) 4. Introduceți ștecherul de sablat în priză "maneta dreapta 17" și rotiți comutatorul aspiratorului în poziția "6b", apoi porniți comutatorul de sablat pentru folosirea mașinilor de sablat. 5. Comutatorul "6b" se utilizează numai când se conectează aspiratoarele cu mașinile de sablat. Sacul de praf este potrivit numai pentru curățarea uscată.

Întreținere - curățare



Deconectați-l înainte de întreținere (Figura 1) Scoateți filtrul din material plastic spumat (Figura 3) și spălați-l cu apă (Figura 5)

IMPORTANT: Nu utilizați detergenți pentru curățarea filtrului. Filtrul trebuie să fie bine uscat înainte de utilizarea mașinii.

Eliminarea corectă a acestui produs

Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat cu alte deșeurii menajere în întreaga UE. Echipamentele electrice și electronice pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană deoarece conțin substanțe periculoase. Pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau sănătății oamenilor din cauza eliminării necontrolate a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul utilizat, utilizați sistemele de returnare și colectare sau contactați distribuitorul de unde a fost achiziționat produsul. El poate lua acest produs pentru reciclarea ecologică.



CERTIFICAT DE GARANTIE

Seria AA Nr. _____

Nume marca produs: _____

Model : _____

Seria nr.: _____

Accesorii: _____

Vanzator: _____

Semnatura si stampila: _____

Cumparator: _____

Adresa : _____

Data cumpararii: _____

Semnatura/stampila: _____

DISTRIBUITOR:

NUME:

ADRESA:

Prin prezenta confirm ca am primit produsul in perfecta stare de functionare impreuna cu ghidul de utilizare in limba romana si am luat la cunostiinta ca prezentul certificat de garantie este valabil numai insotit de factura de achizitie si de bon fiscal sau chitanta. Daca produsul nu este insotit de prezentul certificat sau garantia este expirata sau anulata de catre service din cauza utilizarii in conditii anormale conform paragrafului 5, reparatia se va efectua cu acordul meu contra cost.

Conditii de acordare a garantiei

1. Termenul de garantie este de 24 luni de la data cumpararii produsului si respectiv ale accesoriilor standard aflate in componenta sa (cumparate simultan cu produsul, cele fara de care aparatul nu poate functiona).
2. Garantia se acorda conform legislatiei romane in vigoare la data cumpararii, se aplica numai daca aparatul este folosit corespunzator (in concordanta cu instructiunile de folosire) si este valabila numai insotita de factura de cumparare si certificatul de garantie, ambele in original.
3. In cazul defectarii in conditii normale de utilizare, pe durata perioadei de garantie, produsul se va repara gratuit, la sediile mentionate in acest certificat.
4. Prezentul produs are in componenta subansamble electronice si mecanice diverse, care necesita respectarea cu strictete a conditiilor de manipulare, transport, pastrare, exploatare, intretinere si reparatie prevazute in manualul de utilizare.
5. Situatii care duc la iesirea din garantie a produsului:
 - Nerespectarea conditiilor de manipulare, transport, pastrare, instalare, punere in functiune, exploatare si intretinere prevazute in manualul de utilizare sau in conditii ce contravin standardelor tehnice din Romania;
 - Documentele de garantie nu sunt prezentate, au fost deteriorate / modificate sau sunt ilizibile;





- Aparatul prezinta deteriorari cauzate de accidente mecanice, lovituri, socuri, patrunderi de lichide, expuneri la foc, utilizare gresita sau neglijenta, schimbari ale starii aparatului, pastrarea in conditii improprii – functionarea repetata in regim de mari diferente de temperatura care cauzeaza fenomenul de “condens” intern, expunerea excesiva la umezeala sau radiatii solare, neglijenta in utilizare;
- Produsul a fost utilizat impreuna cu alte accesorii in afara celor recomandate de producator
- 6.Pierderea certificatului de garantie determina iesirea din garantie a produsului.
- 7.Necompletarea sau completarea incorecta a certificatului de garantie atrage dupa sine raspunderea vanzatorului.
- 8.Perioada de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data predarii produsului la service, pana la data repunerii in stare de functionare a produsului. Prolungirea termenului de garantie se inscrie pe certificatul de garantie.
- 9. Durata medie de utilizare a produsului este de 4 ani. Italia Star Com Due asigura contra cost, reparatii in afara perioadei de garantie, sau daca produsul a iesit din garantie, pe toata durata medie de utilizare a produsului.
- 10.Cumparatorului i-a fost probata functionarea corespunzatoare a produsului si i s-a explicat modul de utilizare.Cumparatorul a verificat inventarul de livrare al produsului inclusiv existenta manualului de utilizare in limba romana. Cumparatorul a luat la cunostinta de integritatea suruburilor si sigiliilor produsului.
- 11.In cazul defectarii produsului, cumparatorul va trebui sa se prezinte la unul dintre sediile si punctele de service specificate in prezentul certificat. In cazul in care in clientul nu domiciliueaza in acelasi oras cu unul dintre punctele de service mentionate pe certificat, clientul trebuie sa mearga la magazinul de unde a achizitionat aparatul, vanzatorul avand obligatia sa completeze procesul verbal de predare–primire, sa mentioneze defectiunile reclamate, sa trimita produsul printr-un curier rapid (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) catre unul dintre punctele de service specificate in certificat si sa achite taxele necesare transportului.
- 12.Garantia furnizata nu afecteaza drepturile statuale ale consumatorului prin legislatia aplicabila in vigoare (legea 449/2003; OG 21/1992) si nici drepturile consumatorului in raport cu dealer care decurg din contractul de vanzare cumparare.

*CERTIFICATUL DE GARANTIE NU ESTE TRANSMISIBIL

Service Autorizat

Nume: _____

Adresa: _____

Telefon: _____

e-mail: _____





IMPORTANTE - Leggere attentamente questo manuale per capire come funziona l'intero apparecchio prima dell'uso. Per ridurre il rischio di danni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni.

AVVERTENZE:

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, senza esperienza o conoscenze, se sono sorvegliati o istruite sull'uso dell'apparecchio in un modo sicuro e se capiscono i pericoli relativi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dall'utente non devono essere fatte da bambini non sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dall'agente di assistenza o da personale qualificato, per evitare tutti i rischi.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda ai dettagli iscritti sulla targhetta d'identificazione
- Collegare solo a una presa di corrente di 220-240 volt, 50 Hz.
- Protezione minima del fusibile 13A.
- Scollegare la spina di alimentazione quando l'unità non è utilizzata, prima di aprire l'unità, prima della pulizia e della manutenzione.
- Non pulire mai con solventi.
- Non utilizzare il cavo per scollegare la spina.
- Quando l'apparecchio è pronto per l'uso, non lasciare i bambini incustoditi.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione calpestandolo, schiacciando, allungandolo, ecc.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se il cavo di collegamento di rete non è in perfette condizioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona qualificata in modo adeguato, per evitare il pericolo.
- Non far aspirare in nessun caso: fiammiferi accesi, ceneri di sigarette e sigarette, sostanze infiammabili, corrosive, con pericolo d'incendio o esplosione, vapori e liquidi.
- Questo elettrodomestico non è adeguato per aspirare polvere dannosa per la salute.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Non utilizzare un'unità con difetti.
- L'assistenza deve essere eseguita solo da un punto di assistenza post-vendita autorizzato.
- Utilizzare solo per le operazioni alle quali la macchina è destinata.
- Prestare molta attenzione durante la pulizia delle scale.
- Utilizzare solo le apparecchiature ed i pezzi di ricambio del produttore.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati o addestrati all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- IPX4 è concesso solo collegando una spina IPX4 alla presa di uscita dell'apparecchio o chiudendo il coperchio della presa.
- Carica max. della presa di uscita: 2000W.



Dati tecnici

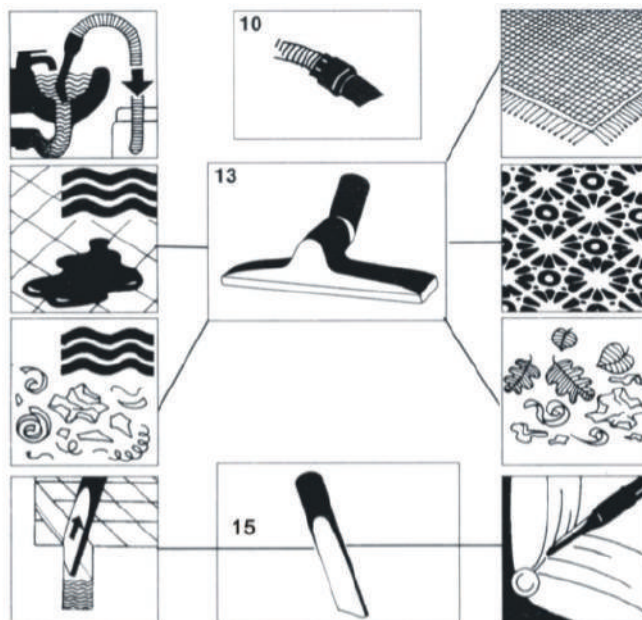
- 1. Potenza nominale: 3400 W (motore 1400 W, carica max. di uscita: 2000 W)
- 2. Tensione: 220-240V
- 3. Frequenza: 50HZ 4. Classe di isolamento: Classe 1

Articoli forniti:

- 1. Maniglia
- 2. Interruttore ON/OFF
- 3. Sezione superiore
- 4. Cestello del filtro
- 5. Finestra trasparente
- 6. Staffa
- 7. Serbatoio superiore
- 8. Collegamento tubo di aspirazione
- 9. Ruota guida
- 10. Flessibile di aspirazione
- 11. Tubo
- 12. Presa d'aria
- 13. Ugello aspirapolvere
- 14. Sacchetto di cotone
- 15. Ugello
- 16. Regolatore di velocità
- 17. Presa di corrente
- 18. Serbatoio inferiore



Presentazione generale degli ugelli



Montaggio



NOTA: Figura 6a: Utilizzare il filtro in plastica espansa fornito per l'aspirazione a umido. Figura 6b: Utilizzare il sacchetto raccogli-polvere fornito per l'aspirazione a secco

Collegare alla presa e accendere l'interruttore, quindi la macchina inizia a funzionare (Figura 4 e 5a o 5b). Quando si preme l'interruttore nella posizione "I", l'aspirapolvere funzionerà; quando si preme l'interruttore su "O", l'aspirapolvere si fermerà. Il dispositivo esterno di presa di corrente è inferiore a 2000 W. Il sacchetto per la polvere incluso nella consegna non è adatto per l'aspirazione a umido!

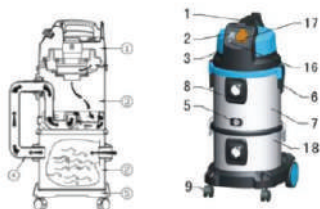
Aspirazione a umido



Scollegare prima di cambiare il filtro (Figura 1). Tirare il filtro in plastica espansa fornito sul cestello del filtro (Figura 2) per l'aspirazione a umido. Inserire la spina e accendere l'interruttore, quindi l'apparecchio inizia a funzionare (Figura 4 e 5a o 5b). Quando si preme l'interruttore nella posizione "I", l'aspirapolvere funzionerà; quando si preme l'interruttore su "O", l'aspirapolvere si fermerà; quando si preme l'interruttore nella posizione "II", mentre l'attrezzo collegato alla presa funziona, l'aspirapolvere funziona anche 3-5 secondi dopo, mentre lo strumento è in funzione, l'aspirapolvere smette di funzionare.

NOTA: Quando si utilizza la funzione umida, installare il tubo nel serbatoio superiore, utilizzare il serbatoio superiore e la spazzola per aspirare l'acqua. Dopo l'uso a umido, rimuovere l'acqua e pulire il serbatoio. Il dispositivo esterno di presa di corrente è inferiore a 2000 W. Il sacchetto per la polvere incluso nella consegna non è adatto per l'aspirazione a umido!

Aspirazione a secco



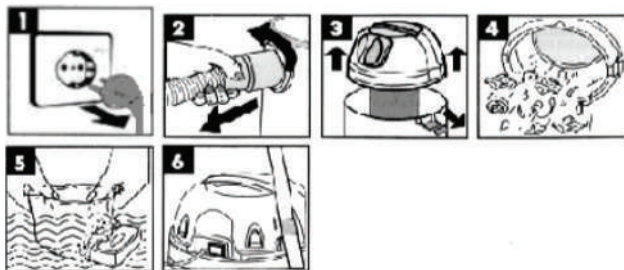
Scollegare prima di cambiare il filtro, (Figura 1), quindi rimuovere il sacchetto e svuotare la polvere o sostituire il sacchetto. Inserire il sacchetto raccogli-polvere nella presa (figura 2) per l' aspirazione a secco. Collegare la presa e accendere l' interruttore, quindi l' apparecchio inizia a funzionare (Figura 5 e 6a o 6b). Quando si preme l'interruttore nella posizione "I", l'aspirapolvere funzionerà; quando su preme l'interruttore su "O", l'aspirapolvere si fermerà; quando si preme l'interruttore nella posizione "II", mentre l'attrezzo collegato alla presa funziona, l'aspirapolvere funziona anche 3-5 secondi dopo, mentre lo strumento non funziona più, né l'aspirapolvere.

Il dispositivo esterno di presa di corrente è inferiore a 2000 W. Il sacchetto per la polvere è adatto solo per l'aspirazione a secco!

NOTA: La funzione a secco è principalmente utilizzata con levigatrici.

1. Montare il tubo di collegamento tra il serbatoio superiore e quello inferiore (leva sinistra 4) 2. 2. Montare il sacchetto raccogli-polvere nel serbatoio inferiore (come la leva sinistra 2) 3. Mettere un po' d'acqua nel serbatoio superiore, il livello dell'acqua dovrebbe essere nel mezzo nella finestra trasparente (come la leva destra 5) 4. Inserire la spina della levigatrice nella presa "leva destra 17" e girare l'interruttore dell'aspirapolvere nella posizione "6b", quindi attivare l'interruttore della levigatrice. 5. L'interruttore "6b" è utilizzato solo quando l'aspirapolvere è collegato alla levigatrice. Il sacchetto raccogli-polvere è adatto solo per la pulizia a secco.

Manutenzione - pulizia



Scollegare prima della manutenzione (Figura 1) Rimuovere il filtro in plastica espansa (Figura 3) e lavarlo con acqua (Figura 5)

IMPORTANTE: Non utilizzare detersivi per pulire il filtro. Il filtro deve essere completamente asciutto prima di utilizzare la macchina.

Smaltimento corretto di questo prodotto

Questa marcatura indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, sull'intero territorio dell'UE. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere pericolose per l'ambiente e per la salute umana, perché contengono sostanze pericolose. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si devono smaltire in modo responsabile, per promuovere il riciclo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il distributore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Esso può prendere questo prodotto per il riciclaggio ecologico.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Serie AA N° _____

Denominazione del marchio del prodotto: _____

Modello : _____

Serie n° : _____

Accessori: _____

Importatore: _____

Firma e timbro: _____

Acquirente: _____

Indirizzo: _____

Data di acquisto: _____

Firma e timbro: _____

DISTRIBUTORE:

Telefono:

e-mail:

INDIRIZZO:

Con la presente confermo di aver ricevuto il prodotto in perfetto stato di funzionamento insieme alla guida per uso nella lingua italiana e di aver preso atto che il presente certificato di garanzia è valido solo se accompagnato dalla fattura di acquisto e dallo scontrino o dalla ricevuta. Qualora il prodotto non sia accompagnato dal presente certificato o la garanzia sia scaduta o annullata dal Centro di assistenza a causa dell'impiego in condizioni anormali secondo il paragrafo 5, la riparazione sarà effettuata con il mio accordo dietro pagamento.

Condizioni di concessione della garanzia

1. Il termine di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto e degli accessori standard in dotazione (acquistati simultaneamente al prodotto, senza i quali l'apparecchio non può funzionare).

2. La garanzia viene concessa ai sensi della normativa romena vigente, alla data di acquisto, viene applicata solo se l'apparecchio è utilizzato correttamente (secondo le sue istruzioni per uso) ed è valida solo se accompagnata dalla fattura di acquisto e dal certificato di garanzia, entrambi in originale.

3. In caso di un guasto in condizioni normali d'impiego, durante il periodo di garanzia, il prodotto sarà riparato gratuitamente presso le sedi menzionate in questo certificato.

4. Questo prodotto ha nella sua struttura varie parti elettroniche e meccaniche che richiedono lo stretto rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione previste nel manuale utente.

5. Situazioni non coperte dalla garanzia del prodotto:

- Il mancato rispetto delle condizioni di manipolazione, trasporto, stoccaggio, montaggio,





messa in servizio, funzionamento e manutenzione previste nel manuale utente o in condizioni che contravvengono alle norme tecniche di Romania;

- I documenti di garanzia non sono presentati, sono stati danneggiati/modificati o sono illeggibili;

- L'apparecchio presenta danneggiamenti dovuti agli incidenti meccanici, colpi, urti, penetrazione di liquidi, esposizioni al fuoco, uso improprio o negligenza, cambiamenti dello stato dell'apparecchio, stoccaggio in condizioni improprie-funzionamento ripetuto in regime di grandi differenze termiche che causano il fenomeno di "condenso" interno, esposizione eccessiva all'umidità o alle radiazioni solari, negligenza d'uso;

Il prodotto è stato utilizzato con altri accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.

6. La perdita di certificato di garanzia determina l'esclusione del prodotto dalla garanzia.

7. La mancata compilazione o la compilazione errata del certificato di garanzia coinvolge la responsabilità del venditore.

8. Il periodo di garanzia viene prorogato con il tempo trascorso dalla data di consegna del prodotto presso il centro di assistenza, fino alla data di rimessa in servizio del prodotto. La proroga del termine di garanzia viene iscritta sul certificato di garanzia.

9. La durata media d'impiego del prodotto è di 4 anni. Italia Star Com Due garantisce dietro pagamento, riparazioni al di fuori del periodo di garanzia, o se il prodotto esce dalla garanzia, per tutta la durata media d'impiego del prodotto.

10. All'acquirente è stato provato il funzionamento adeguato del prodotto e spiegato la modalità d'impiego. L'acquirente ha verificato l'inventario di consegna del prodotto ivi compreso l'esistenza del manuale utente nella lingua romena. L'acquirente ha preso atto dell'integrità delle viti e dei sigilli del prodotto.

11. In caso di un guasto del prodotto, l'acquirente dovrà presentarsi presso una delle sedi e dei centri di assistenza specificati nel presente certificato. Qualora il cliente non abbia la residenza nella stessa città con uno dei centri di assistenza menzionati nel certificato, il cliente deve andare al negozio dove ha comprato l'apparecchio, il venditore essendo tenuto a compilare il verbale di consegna - ricevimento, menzionare i guasti reclamati, inviare il prodotto a mezzo corriere rapido (RoExpress, Cargus, Speed Curier, etc.) presso uno dei centri di assistenza specificati nel certificato e pagare le tasse necessarie al trasporto.

12. La garanzia fornita non influisce sui diritti statuali del consumatore previsti nella normativa vigente applicabile (la Legge 449/2003; l'Ordinanza del Governo 21/1992) e neanche sui diritti del consumatore nei confronti del rivenditore che derivano dal contratto di compravendita.

*** IL CERTIFICATO DI GARANZIA NON È TRASMISIBILE**

Centro di assistenza autorizzato

Nome: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

e-mail: _____





Важно - Моля прочетете това ръководство, за да се запознаете с машината добре, преди да я използвате.

Внимание :

• Този уред не може да се използва и от деца на възраст под 8 години и лица с намалени физически, сетивни или психически способности. Опитът с боравенето с машината не е задължителен. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката на машината не трябва да се извършват от деца оставени без надзор. ☒ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от оторизиран сервис, за да се избегне инцидент. ☒ Проверете дали мрежовото напрежение съответства на детайлите на указателната табелка. ☒ Свързвайте само към 220-240 волта, и 50 Hz гнездо. ☒ Минималната защита на предпазителите е 13A ☒ Извадете щепсела от контакта, когато: устройството не се използва, преди да го отворите, преди почистване и поддръжка. ☒ Никога не почиствайте с разтворители. ☒ Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта. ☒ . Когато устройството е готово за употреба, не оставяйте незащитени защитни средства от деца. ☒ Внимавайте да не повредите кабела, ако бъде огънат, накъсан, опънат и др. ☒ Уредът не трябва да се задейства, ако захранващият кабел не е в отлично състояние. ☒ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя ☒ В никакъв случай не смуквайте в прахосмукачката: изгарящи кибрити, светещи газове и цигари, запалими, корозивни, опасни от пожар или експлозивни вещества, пари и течности.. ☒ Не е подходяща за прах, който уврежда здравето. ☒ Съхранявайте на сухо и чисто място. ☒ Не ползвайте уреда, ако е повреден. ☒ Сервизирайте само в оторизиран сервис. ☒ Използвайте по предназначение. ☒ Внимавайте при почистване на стълбите ☒ Използвайте само одобрените резервни части. ☒ Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били подложени на надзор или инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. ☒ Максимално натоварване 2000W





ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

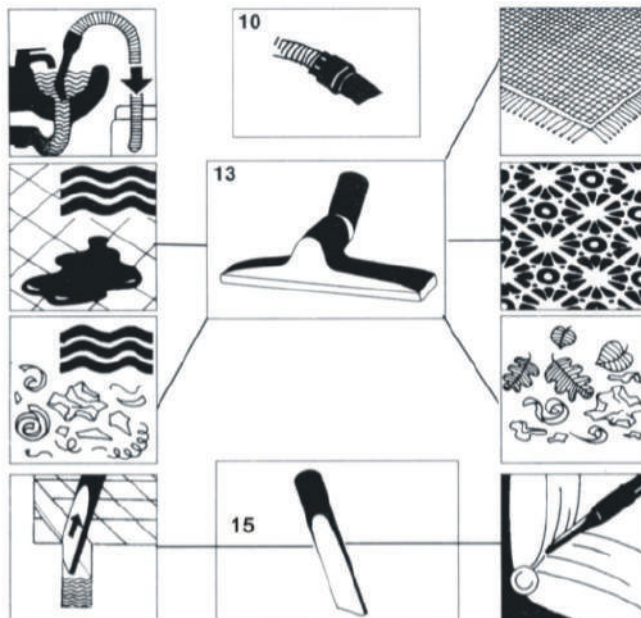
1. Номинална мощност: 3400W (1400W motor, max. load of socket-out 2000W)
2. Волт.: 220-240V
3. Честота.: 50HZ Клас на изолаци - 1-ви

Консумативи:

1. Дръжка
2. ON/OFF switch - ключ
3. Top section - горна част
4. Filter basket - филтър
5. Transparent window - прозорец
6. Clasp - закопчалка
7. Upper Tank - горен резервоар
8. Vacuum hose connection - конектор към маркуча
9. Idler wheel - колелца
10. Flexible vacuum hose - гъвкав маркуч
11. Vacuum tube - тръба
12. air inlet - въздушен изход
- 13- Large vacuum nozzle Голяма вакумна дюза
14. Cottonbag- памучна торба
15. Crevice nozzle - накрайник на дюза
16. Speed controller - Регулатор на скоростта -
17. Socket outlet - щепсел 18. BottonTank - бутон за резервоар



ИЗОБРАЖЕНИЕ НА НАКРАЙНИЦЕТЕ



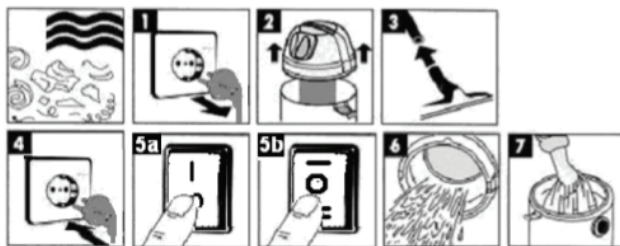


СГЛОБЯВАНЕ



ЗАБЕЛЕЖКА : Фигура 6а: Използвайте пластмасовия филтър за мокър вакуум Фигура 6б: Използвайте предоставената торба за прах за сухо почистване Поставете щепсела и включете превключвателя, след което уредът ще започне работа (Фигура 4 & 5а или 5б) Когато натиснете ключа в позиция "I", прахосмукачката ще работи; когато натиснете превключвателя в положение "O", прахосмукачката няма да работи. Външното съоръжение за мощност на гнездото е под 2000W. Торбата за прах, включена при доставка, не е подходяща за мокро вакуумно почистване

МОКРО ВАКУМНО ПОЧИСТВАНЕ



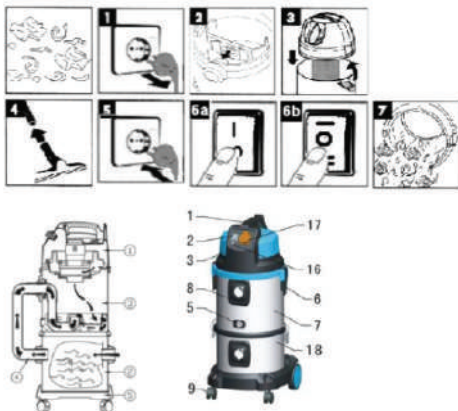
Изключете преди да смените филтъра (Figure 1) Извадете предоставения пластмасов филтър през филтърния кош (Фигура 2) за мокро вакуумно почистване. Поставете щепсела и включете превключвателя, след което уредът ще започне работа (Фигура 4 & 5а или 5б)

Когато натиснете ключа в положение "I", прахосмукачката ще работи самостоятелно; когато натиснете превключвателя в положение "O", прахосмукачката няма да работи; когато натиснете превключвателя в положение "II", докато инструментът, който е свързан с гнездото работи, прахосмукачката работи и 3-5 секунди по-късно, докато инструментът спре да работи, прахосмукачката също ще спре да работи.

ЗАБЕЛЕКА : Когато използвате мокра функция, поставете маркуча в горния резервоар, използвайте горния резервоар и четката за засмукване на вода. След мокрото използване извадете водата и почистете резервоара. Външното съоръжение за мощност на гнездото е под 2000W. Торбата за прах, включена при доставка, не е подходяща за мокро вакуумно почистване!



СУХО ПОЧИСТВАНЕ:



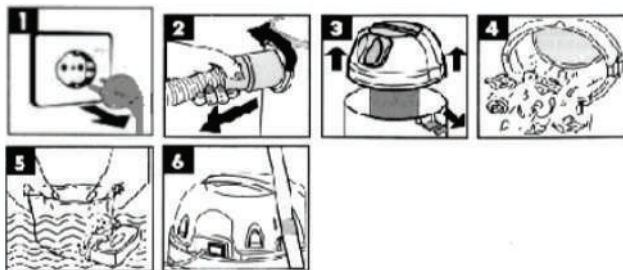
Извадете щепсела преди да смените филтъра (Фигура 1), след това извадете торбичката, изпразнете праха или сменете торбичката. Плъзгнете торбичката за прах в гнездото (фигура 2) за сухо вакуумно почистване.

Поставете щепсела и включете ключа, след което уредът ще започне работа (Фигура 5 & 6a или 6b) Когато натиснете ключа в позиция "I", прахосмукачката ще работи; когато натиснете превключвателя в положение "O", прахосмукачката няма да работи. Когато натиснете превключвателя в положение "II", докато инструментът, който е свързан с гнездото работи, прахосмукачката работи и 3-5 секунди по-късно, докато инструментът спре да работи, прахосмукачката също спира да работи.

Външното съоръжение за мощност на гнездото е под 2000W. Торбичката за прах е подходяща само за сухо вакуумно почистване!

Забележка: Сухата функция се използва предимно с шлифовъчна машина. Сглобете маркуча за свързване между горния резервоар и дъното на резервоара (лявата страна 4). 2. Поставете чантата за прах в долния резервоар (като лявата страна 2) 3. Поставете малко вода в горния резервоар, нивото на водата трябва да е в средата през прозрачния прозорец (като дясна страна 5) 4. Превключвател "6b" се използва само когато вакуумите се свързват с шлифовъчни машини. Торбичката за прах е подходяща само за сухо вакуумно почистване

Поддръжка и почистване



Изключете преди почистване (Figure 1) Извадете пластмасовия филтър (Figure 3), и измийте с вода (Figure 5)

ВАЖНО: Не използвайте детергенти и силни разтворители, когато почиствате филтъра. Филтърът трябва да се изсуши напълно преди да се използва машината.

Правилно изхвърляне на този продукт
Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други домакински отпадъци в целия ЕС. Електрическото и електронното оборудване може да бъде опасно за околната среда и човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества. За да предотвратите евентуална вреда на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, го рециклирайте отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. За да върнете използваното устройство, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца на дребно, откъдето сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за безопасно рециклиране на околната среда.



ГАРАНЦИОННА КАРТА

Серия AA №. _____
Марка на продукта: _____
Модел: _____

Серия №: _____
Акcesoари: _____
Продавач: _____
Подпис и печат: _____

Купувач: _____
Адрес: _____
Дата на закупуване: _____
Подпис / печат: _____

ДИСТРИБУТОР:

ИМЕ:
e-mail:
АДРЕС:

Потвърждавам, че съм получил продукта в перфектно работно състояние, заедно с ръководство за употреба на Български език, и съм напълно наясно, че тази гаранционна карта е валидна само ако е придружена от фактура за покупка и от касов бон или квитанция. Ако продуктът не е придружен от гаранционната карта, или гаранционния срок е изтекъл или анулиран от сервиза поради употреба в необичайни условия съгласно параграф 5, ремонтът ще се извърши с мое съгласие срещу заплащане.

Гаранционни условия

1. Гаранционният срок е 24 месеца от датата на закупуване на машината, съответно стандартните акcesoари, влизачи в състава му (закупени едновременно с продукта, без които машината не може да работи).
2. Гаранцията се предоставя съгласно действащото Българско законодателство към момента на покупката, и се прилага само ако машината е използвана правилно (в съответствие с инструкциите за употреба) и е валидна само ако е придружена от фактурата за покупка и гаранционната карта, и двете в оригинал.
3. В случай на повреда при нормална употреба по време на гаранционния период, продуктът ще бъде ремонтиран безплатно в офисите, посочени в картата.
4. Този продукт е съставен от различни механични и електронни части, които изискват стриктно спазване на условията на работа, транспортиране, съхранение, експлоатация, поддръжка и ремонт, предвидени в инструкцията за употреба.
5. Ситуации, които водят до излизане от гаранцията на продукта:
 - При неспазване на условията за манипулиране, транспортиране, съхранение, монтаж, пускане в експлоатация, експлоатация и поддръжка, предоставени в





ръководството за употреба, или в условия, които противоречат на румънските технически стандарти;

Гаранционните документи не са представени, те са били повредени / променени или нечетливи;

■ Машината има повреди, причинени от механични инциденти, натъртвания, шокове, проникване на течности, излагане на огън, злоупотреба или небрежност, промени в състоянието на машината, съхраняване в неподходящи условия - многократна работа в режим на големи температурни разлики, които причиняват явлението вътрешен "конденз", прекомерно излагане на влага или слънчева светлина, небрежност при употреба;

■ Машината е била използвана с аксесоари, различни от препоръчаните от производителя

6. Загуба на гаранционната карта предопределя излизането от гаранция за продукта.

7. . Непопълването или неправилното попълване на гаранционната карта предполага вина на продавача.

8. Срокът на гаранцията се удължава, с времето от датата на предаване на продукта на сервиза, до датата на пускане в употреба на продукта. Удължаването на гаранционният срок се вписва в

гаранционната карта.

9. Средният срок на употреба на продукта е 4 години. Italia Star Com Due осигурява срещу заплащане ремонти извън гаранционния срок, или ако продуктът е излязъл от гаранция, през целия среден срок на употреба на продукта.

10. На Купувачът е било показано правилното функциониране на машината и му е обяснено как да се използва. Купувачът е проверил доставния инвентар на продукта, включително наличието на ръководство за употреба на Български език. Купувачът е запознат с целостта на болтовете?? и отличителните знаци на машината.

11. В случай на повреда на машината, купувачът ще трябва да отиде до един от офисите и сервизните центрове, посочени в картата. Ако клиентът не живее в същия град където са сервизните центрове, посочени в картата, клиентът трябва да отиде до магазина откъдето е закупил продукта, като продавачът е длъжен да попълни приемопредавателния протокол, да отбележи посочените повреди, да изпрати машината чрез куриер (Спиди, Еконт и т.н.) до един от сервизните центрове, посочени в картата, и да заплати необходимите такси за транспорт.

12.Гаранцията не засяга правата, предоставени на потребителите чрез приложимото действащо законодателство (Закон 449/2003, Правителствена Наредба 21/1992)??, нито правата на потребителя по отношение на дилъра, породени от договора за продажба.

***ГАРАНЦИОННАТА КАРТА НЕ МОЖЕ ДА СЕ ПРЕХВЪРЛЯ**

оторизиран сервизен

Име: _____

Адрес: _____

Телефон: _____

Е-мейл: _____



FONTOS – Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és értse meg a gép működését a használat megkezdése előtt. A sérülések veszélyének csökkentése érdekében olvassa el a használati utasítást.

FIGYELMEZTETÉS:

Ezt a készüléket a 8 évnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértik az ezzel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem szabad gyermekekre bízni, kivéve, ha felügyelik őket. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, forgalmazónak vagy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében. Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e az adattáblán feltüntetett értékeknek. Csak megfelelő, 220-240 V, 50 Hz aljzatba csatlakoztassa. A védőbiztosíték minimális mérete 13A. Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, ha a készüléket nem használja, mielőtt kinyitná, illetve tisztítás vagy karbantartás előtt. Soha ne tisztítsa oldószerrel. A csatlakozót soha ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzataból. Ha az egység üzemkés, ne hagyja őrizetlenül. Gyermekektől távol tartandó. Ügyeljen arra, hogy a betápkábel ne sérülhessen meg úgy, hogy rálépnek, eltörik, meghúzódnak, stb. Az egységet nem szabad használni, ha a betápkábel nincs tökéletes állapotban. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, forgalmazónak vagy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében. Soha ne szívjon fel a porszívóval égő gyufát, parázsló hamut vagy cigarettacsikket, gyúlékony, maró, tűzveszélyes vagy robbanásveszélyes anyagot, gőzt vagy folyadékot. Az egység nem alkalmas egészségre káros por felszívására. Az egység száraz helyen tartandó. Ne használja, ha meghibásodott. Csak a jóváhagyott ügyfélszolgálati szervizpontokon javíttassa. Csak a rendeltetése szerinti célokra használja. Lépcső takarítása során nagyon óvatosan járjon el. Csak a gyártó tartozékait és cserealkatrészeit használja. Ezt a készüléket a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha megtanította őket a biztonságukért felelős személy a készülék biztonságos használatára, vagy felügyeli őket. Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel. Az IPX4 csak akkor garantált, ha IPX4 csatlakozó csatlakozik a készülék csatlakozóaljzatába, vagy az aljzat fedele zárva van. Az aljzat max. kimeneti teljesítménye: 2000 W.



Műszaki adatok:

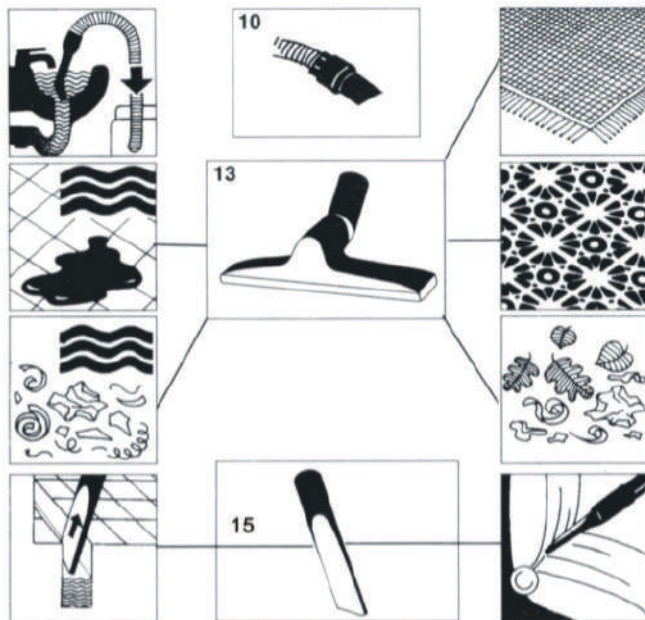
1. Névleges teljesítmény: 3400 W (1400 W motor, az aljzat max. kimeneti teljesítménye: 2000 W)
2. Feszültség: 220-240 V
3. Frekvencia: 50 HZ
4. Szigetelési osztály: 1. osztály

A készlet tartalma:

1. Kar
2. ON/OFF kapcsoló
3. Felső rész
4. Szűrőkosár
5. Átlátszó ablak
6. Rögzítőcsat
7. Felső tartály
8. Szívótömlő csatlakozás
9. Irányító kerekek
10. Flexibilis szívótömlő
11. Szívócső
12. Levegőbemenet
13. Nagy porszívófej
14. Pamutzsák
15. Keskeny porszívófej
16. Sebességszabályzó
17. Csatlakozó kimenet
18. Alsó tartály



A porszívófejek áttekintése



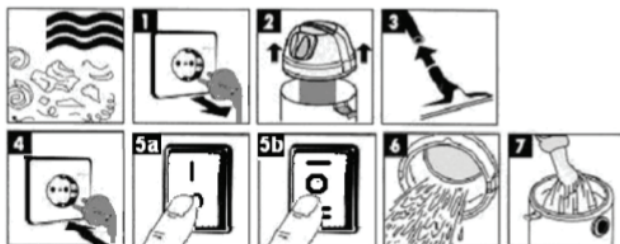
Összeszerelés



MEGJEGYZÉS: 6a. ábra: Használja a géphez tartozó habosított műanyag szűrőt a nedves porszívózáshoz. 6b. ábra: A száraz porszívózáshoz használja a készlethez tartozó porzsákot.

Dugja be a csatlakozót és kapcsolja be a kapcsolót, ekkor a készülék elindul (4., 5a. vagy 5b. ábra). Ha a kapcsolót „I” állásba kapcsolja, a porszívó működik; ha „O” állásba kapcsolja, nem működik. Az aljzat kimeneti teljesítménye 2000 W alatt van. A beszállított készletben lévő porzsák nedves porszívózáshoz nem használható!

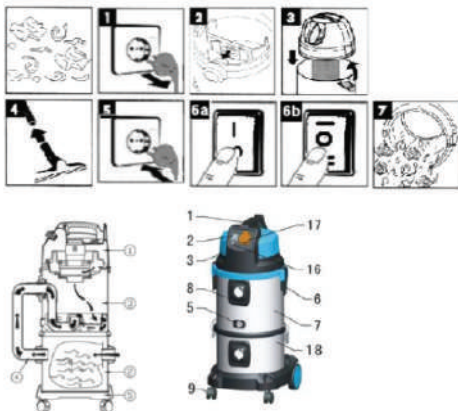
Nedves porszívózás - takarítás



Szűrőcsere előtt húzza ki (1. ábra) Húzza rá a géphez tartozó habosított műanyag szűrőt a szűrőkosárra (2. ábra) a nedves porszívózáshoz. Dugja be a csatlakozót és kapcsolja be a kapcsolót, ekkor a készülék elindul (4., 5a. vagy 5b. ábra). Ha a kapcsolót „I” állásba kapcsolja, a porszívó önmagában működik; ha „O” állásba kapcsolja, nem működik; ha a kapcsolót „II” állásba kapcsolja, miközben a csatlakoztatott szerszám működik, a porszívó 3-5 másodperccel tovább fog működni, mint a csatlakoztatott szerszám, majd csak ezután áll le.

MEGJEGYZÉS: Ha a nedves funkciót használja, tegye fel a tömlőt a felső tartályra, használja a felső tartályt és a keféket a víz felszívásához. A nedves használat után öntse ki a vizet és takarítsa ki a tartályt. Az aljzat kimeneti teljesítménye 2000 W alatt van. A beszállított készletben lévő porzsák nedves porszívózáshoz nem használható!

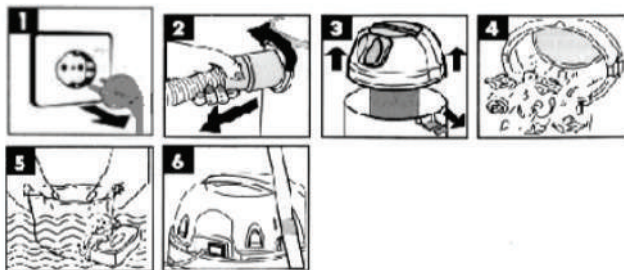
Száraz porszívózás



Szűrőcsere előtt (1. ábra) húzza ki a készüléket, majd vegye ki a porzsákat és ürítse ki a port vagy cserélje a zsákat. Csúsztassa rá a porzsákat a nyílásra (2. ábra) a száraz porszívózáshoz. Dugja be a csatlakozót és kapcsolja be a kapcsolót, ekkor a készülék elindul (5., 6a. vagy 6b. ábra). Ha a kapcsolót „I” állásba kapcsolja, a porszívó működik; ha „O” állásba kapcsolja, nem működik; ha a kapcsolót „II” állásba kapcsolja, miközben a csatlakoztatott szerszám működik, a porszívó 3-5 másodperccel tovább fog működni, mint a csatlakoztatott szerszám, majd csak ezután áll le. Az aljzat kimeneti teljesítménye 2000 W alatt van. A porzsák csak száraz porszívózáshoz használható!

MEGJEGYZÉS: A száraz funkció leginkább a csiszológépekkel együtt használatos. 1. szerelje fel a csatlakozótömlőt a felső tartály és az alsó tartály közé (lásd 4. balra). 2. Tegye be a porzsákat az alsó tartályba (lásd 2. balra) 3. Tegyen egy kevés vizet a felső tartályba, a vízszintnek az átlátszó ablak középvonalánál kell lennie (lásd 5. jobbra). 4. Dugja be a csiszológép csatlakozóját a „17. jobbra” aljzatba, és kapcsolja a porszívót „6b” kapcsolóállásba, majd kapcsolja be a csiszológépet is. 5. A „6b” kapcsolót csak akkor kell használni, ha csiszológép van csatlakoztatva a porszívóhoz. A porzsák csak száraz porszívózáshoz használható

Karbantartás - tisztítás



Karbantartás előtt húzza ki (1. ábra) Vegye le a habosított műanyag szűrőt (3. ábra) és mossa ki vízzel (5. ábra)

FONTOS: Ne használjon tisztítószeret a szűrő tisztításához. A szűrőt alaposan meg kell szárítani, mielőtt használni kezdené a gépet.

A termék megfelelő ártalmatlanítása

Ez a jelölés azt jelzi, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni az EU teljes területén. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mert veszélyes anyagokat tartalmaznak. Az ellenőrizetlen hulladéklerakás által okozott környezetszennyezés vagy emberi egészségkárosodás elkerülése és az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosításának elősegítése érdekében, kérjük, hasznosítsa újra felelősségteljesen. A leselejtezett eszköz visszaküldéséhez, kérjük, használja a visszaküldő és hulladékgyűjtő rendszereket, vagy vegye fel a kapcsolatot a kiskereskedővel, ahol a terméket vásárolta. Ők gondoskodnak a termék környezetvédelmi szempontból biztonságos újrahasznosításáról.



Garancialevél

AA sorozatszám _____

Termék neve: _____

Típusa: _____

Sorozatszám: _____

Tartozékok: _____

Értékesítő: _____

Aláírás / bélyegző: _____

Vásárló: _____

Címe: _____

Vásárlás dátuma: _____

Aláírás / bélyegző: _____

FORGALMAZÓ:

NÉV:

CÍM:

Ezennel megerősítem, hogy a terméket hibátlan állapotban, a felhasználói kézikönyvvel együtt kaptam kézhez, és elfogadom, hogy a jelen garancialevél kizárólag a vásárlást igazoló számlával vagy blokkal együtt érvényes. Jelen tanúsítvány hiányában, illetve a garancia lejáratá vagy – a termék nem megfelelő használata következtében – érvénytelenné válása esetén a szükséges javítások beleegyezéssel a saját költségemre történnek.

Garanciafeltételek

24 hónapos garancia, a vásárlás időpontjától számítva.

A garanciafeltételek szerinti szolgáltatást a legközelebbi Engedélyezett Segítségnyújtó Központtól kell igényelni (a központok listája megtalálható az értékesítési hálózatunkban, illetve a www.italiastar.ro weboldalon, a Service menüpont alatt). A garanciális javítás igénylése során a vásárló megfelelő dokumentációval köteles igazolni a kérdéses termék vásárlási időpontját.

Garanciális javításnak számít a gyártási hibával rendelkező pótalkatrészek javítása vagy cseréje is.

Az Italia Star termékekre egy év garancia vonatkozik, a felhasználóhoz való kiszállítás időpontjától számítva.





A garanciális időszak alatt végzett javítások során sem szünetel az általános garanciális időszak.

A garanciális szolgáltatások alá tartozik a meghibásodott alkatrészek javítása vagy cseréje is. Amennyiben a javítást a vásárló lakcímén vagy telephelyén kell elvégezni, a Segítségnyújtó Központ és a javítás helyszíne között szükséges szállítások költsége a vásárlót terheli.

Minden garanciális javítást előzetesen jóvá kell hagynia az Italia Star szervizközpontnak. Ez még az Engedélyezett Segítségnyújtó Központjainkban végzett javításokra is vonatkozik.

A garancia a következő esetekben nem érvényesíthető:

- Ha az alkatrészek javítását vagy cseréjét nem engedélyezett Italia Star Segítségnyújtó Központban végezték el;

- Ha a meghibásodást a nem eredeti Italia Star pótalkatrészek használata okozta;

- Ha a felhasználó nem eredeti, illetve a kézikönyvben nem feltüntetett kelléket szerel a gépre;

- Ha akár a vásárló, akár másik fél módosította, javította, vagy szétszerelte a terméket;

- Ha a terméken olyan módosítást hajtottak végre az Italia Star jóváhagyása nélkül, amely akadályozhatja a termék megfelelő működését;

- A termék szakszerűtlen beüzemelése vagy használata esetén, a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén, illetve a rendszeresen ütemezett karbantartás elhanyagolása esetén;

- Természeti katasztrófa esetén;

- A termék normális kopása, elhasználódása esetén;

- Az elégtelen üzemanyag vagy kenőanyag használatából eredő kár esetén;

- Ha az elektromos alkatrészek az elektromos rendszer vagy hálózat nemmegfelelősége miatt, illetve a felhasználói és karbantartási kézikönyv utasításaival ellentétes, szakszerűtlen csatlakozások következtében károsodnak.

***A GARANCIA NEM ÁTRUHÁZHATÓ**

Engedélyezett szerviz

Név: _____

Cím: _____

Telefon: _____

e-mail: _____





IMPORTANT Please carefully read this manual to understand the whole of the machine before use. To reduce the risk of injury, user must read instruction manual

WARNING:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Check that the mains voltage corresponds to the details on the type plate. Only connect to a proper 220-240 volt, 50Hz socket. Minimum fuse protection 13A. Pull the mains plug out of the socket when: the unit is not in use, before opening the unit, before cleaning and maintenance. Never clean with solvents. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. When unit is ready for use, do not leave unattended Safeguard from children. Care must be taken that the mains connection lead is not damaged by being driven over, crushed, stretched, etc. The unit must not be operated if the mains connection lead is not in perfect condition. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent to a similarly qualified person in order to avoid a hazard. On no account vacuum: burning matches, glowing ashes and cigarette ends, inflammable, corrosive, fire hazard or explosive substances, vapours and liquids. This unit is not suitable for vacuuming dust which is damaging to health. Store the unit in a dry place. Do not operate a deflection unit. Servicing only by an authorized after-sales service point. Use only for operations for which the unit is intended. Take great care when cleaning stairs. Use only manufacturer's attachments and spare parts. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. IPX4 is only granted by connect an IPX4 plug to socket-out of the appliance or the cover of the socket-out is closed. Max. load of socket-out: 2000W.



Technical data:

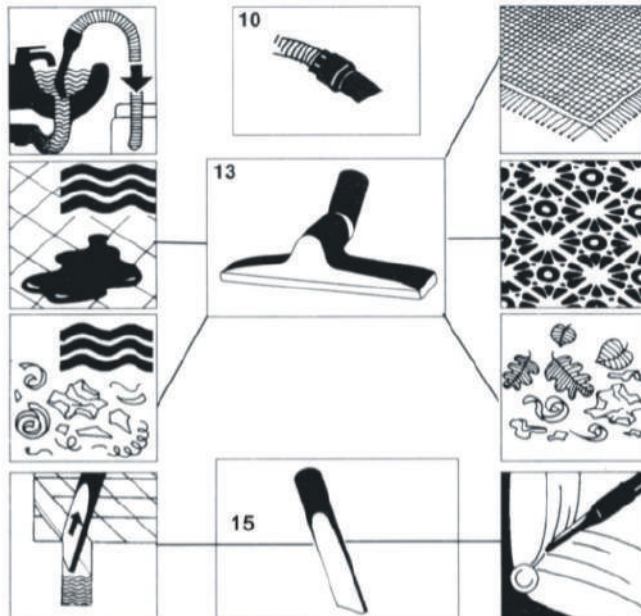
1. Rated power: 3400W (1400W motor, max. load of socket-out: 2000W)
2. Voltage.: 220-240V
3. Frequency.: 50HZ
4. Insulation class: Class 1

Items supplied:

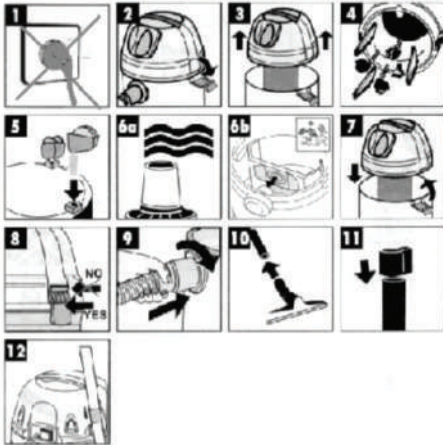
1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Top section
4. Filter basket
5. Transparent window
6. Clasp
7. Upper Tank
8. Vacuum hose connection
9. Idler wheel
10. Flexible vacuum hose
11. Vacuum tube
12. air inlet
13. Large vacuum nozzle
14. Cotton bag
15. Crevice nozzle
16. Speed controller
17. Socket outlet
18. Bottom Tank



Overview of nozzles



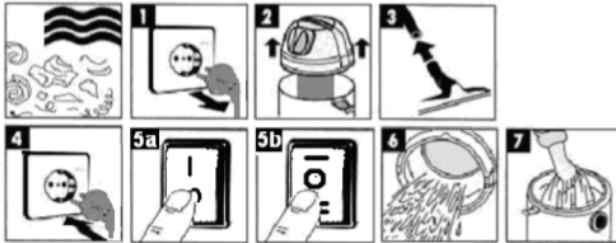
Assembly



NOTE : Figure 6a: Use the supplied foamed plastic filter for wet vacuum-cleaning Figure 6b: Use the supplied dust bag for dry vacuum-cleaning

Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 4 & 5a or 5b) When push the switch to the "I" position, the vacuum cleaner will work; when push the switch to the "O" position, vacuum cleaner will not work. The outer facility for the socket's power is below 2000W. The dust bag included upon delivery is not suitable for wet vacuum-cleaning!

Wet vacuum - cleaning

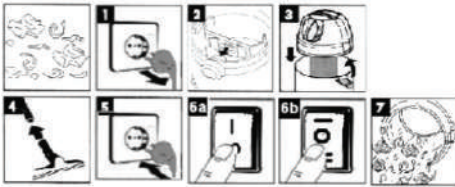


Unplug before change filter (Figure 1) Pull the supplied foamed plastic filter over the filter basket (Figure 2) for wet vacuum-cleaning. Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 4 & 5a or 5b) When push the switch to the "I" position, the vacuum cleaner will work alone; when push the switch to the "O" position, vacuum cleaner will not work; when push the switch to the "II" position, while the tool which is connected with the socket working, the vacuum cleaner also work 3-5 seconds later, while the tool stop working, the vacuum cleaner also stop working.

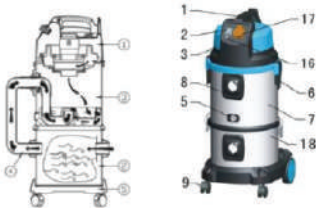
NOTE : When use wet function, install the hose into upper tank, use upper tank and brush to suction water. After wet use, pull out water and clean the tank. The outer facility for the socket's power is below 2000W. The dust bag included upon delivery is not suitable for wet vacuum-cleaning!



Dry vacuum-cleaning

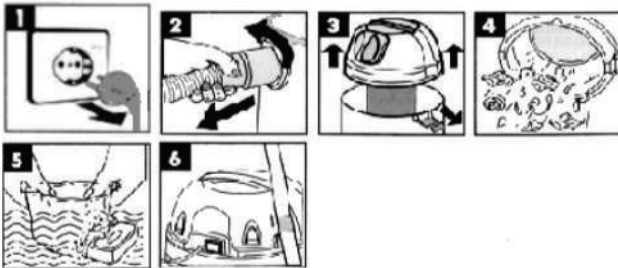


Unplug before change filter (Figure 1), then take out the bag and empty the dust or replace the bag. Slip the dust bag onto the socket (figure 2) for dry vacuum-cleaning. Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 5 & 6a or 6b) When push the switch to the "I" position, the vacuum cleaner will work; when push the switch to the "O" position, vacuum cleaner will not work. when push the switch to the "II" position, while the tool which is connected with the socket working, the vacuum cleaner also work 3-5 seconds later, while the tool stop working, the vacuum cleaner also stop working. The outer facility for the socket's power is below 2000W. The dust bag is suitable only for dry vacuum-cleaning!



NOTE: The dry function is mostly use with sanders. 1.assemble the connect hose between the upper tank and bottom tank like (left hand 4) 2.Assemble the dust bag into the bottom tank(like left hand 2) 3. Put in some water in upper tank, the water level should be in middle through the transparent window.(like right hand 5) 4. Insert the sander plug into the "right hand 17" socket, and turn vacuums switch to "6b", then turn on sanders switch for sanders using. 5. Switch "6b" is only used when vacuums connect with sanders. The dust bag is suitable only for dry vacuum-cleaning

Maintenance - cleaning



Unplug before maintenance (Figure 1) Take off the foamed plastic filter (Figure 3), and wash by water (Figure 5)

IMPORTANT: Do not use detergents to clean the filter. The filter must be thoroughly dry before the machine is used.

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. Electric and electronic equipment can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



Warranty Certificate

Series AA No. _____
Product name: _____
Model : _____

Series no.: _____
Accessories: _____
Seller: _____
Signature / stamp: _____

Buyer: _____
Address : _____
Date of purchase: _____
Signature / stamp: _____

DISTRIBUTOR:
NAME:
ADDRESS

I hereby confirm that I received the product in perfect condition with the utilization manual and I fully agree that this warranty certificate is valid only accompanied with the purchase invoice or receipt. If the product is not accompanied by this certificate or warranty is expired or canceled by the service due to abnormal usage conditions, the repairs will be done and charged after my consent

Warranty Conditions

24 months warranty period from the date of purchase.

The service under terms of warranty has to be required to the closest Authorised Assistance Centre (you can find the list in our sales network or check it on our website www.italiastar.ro in the Service area) ; the buyer has to apply for warranty always showing documents about the date of purchase of the item itself.

As warranty we mean reparation or substitution of those spares that have manufacturing defects.

For all the Italia Star products, the terms of warranty are one year after the date of delivery to the user.

Repairs done during the warranty period do not interrupt the period of the general warranty itself.

The warranty service include reparation or substitution of all the defective parts; if the reparation is done at the customer's place all the transfer to and from the assistance centre will be charged to the purchaser.

All the repairs under terms of warranty, even if done in one of our authorised assistance





centres, have to be approved by Italia Star Service department in order to allow the reparations.

The warranty cannot be accepted in the following cases:

- When the reparation or substitution of the parts has been done by a non-authorized Italia Star assistance service;
- When the cause of the problem is due to the use of non original Italia Star spare parts;
- When the user install on the machine non original or not indicated on the manual accessories;
- When the product has been, modified, repaired, disassembled from the buyer or from others;
- When there are modifications in the product done without Italia Star authorisation that can have influence on the correct functioning of the product;
- In case of incorrect start-up, incorrect use of the machine, incorrect use of the instruction given in the operating and maintenance manual, and not execution of the maintenance scheduled procedures;
- In case of natural disasters;
- In case of standard wear and tear;
- In case of damages caused by use of inadequate fuel and lubricant;
- In case of damages to the electrical components caused by an inadequate electrical system, in case of problems given by the electrical alimentation net, or by connections done without following the instruction of the operating and maintenance manual.

****THE WARRANTY IS NOT TRANSMISSIBLE***

Authorized Service

Name: _____

Adress: _____

Phone: _____

e-mail: _____

